

Paritätische Unterkommission der Beschützenden Werkstätten in der Wallonischen Region und in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Kollektives Arbeitsabkommen vom 23. Februar 2011 betreffend wirtschaftsbedingte Arbeitslosigkeit

Artikel 1. Vorliegendes Kollektives Arbeitsabkommen ist ausschließlich anwendbar auf Arbeitgeber und Arbeitnehmer der Beschützenden Werkstätten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, anerkannt und bezuschusst durch die Dienststelle für Personen mit Behinderung, die der Paritätischen Unterkommission der Beschützenden Werkstätten in der Wallonischen Region und in der Deutschsprachigen Gemeinschaft (327.03) unterliegen.

Unter "Arbeitnehmer" versteht man die Arbeiter und Angestellten, männlich oder weiblich.

Artikel 2. Festlegung der zusätzlichen Intervention im Falle von wirtschaftsbedingter Arbeitslosigkeit

Im Falle von wirtschaftsbedingter Arbeitslosigkeit wird ab dem 11. bis zum 45. Tag Arbeitslosigkeit eines Kalenderjahres eine Tagesentschädigung von 2 Euro ausgezahlt, somit maximal für 35 Arbeitslosigkeitstage.

Diese Intervention wird durch den wallonischen Existenzsicherheitsfond ausgezahlt und dies spätestens ab dem ersten Monat (im Januar) der dem Referenzjahr folgt, oder sobald die 35 Tage im Laufe des Jahres erreicht sind.

Artikel 3. Das vorliegende kollektive Arbeitsabkommen tritt ab dem 1. Januar 2010 in Kraft und wird abgeschlossen auf unbestimmte Dauer.

Vorliegendes kollektives Arbeitsabkommen kann durch jede der Parteien mittels einer Kündigungsfrist von 6 Monaten aufgekündigt werden. Diese Aufkündigung muss durch eingeschriebenen Brief mitgeteilt werden an den Präsidenten der Paritätischen Kommission der Betriebe für angepasste Arbeit der wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

d

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone SCP 327.03 (Communauté germanophone)

Convention collective de travail du 23 février 2011 relative au chômage économique dans les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté germanophone

Article 1er. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone situées en Communauté germanophone, reconnues et subsidiées par la "Dienststelle für Personen mit Behinderung".

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin

Art. 2. Fixation de l'intervention financière complémentaire en cas de chômage économique

Cette intervention est fixée à 2 EUR par journée de chômage économique et ce à partir du 11^{ième} jusqu'au 45^{ième} jour donc avec un maximum de 35 jours par travailleur et par année civile.

Le montant sera payé par le Fonds de sécurité d'existence wallon à partir du mois qui suit l'année de référence (en janvier) ou en cours d'année lorsque les 35 jours sont atteints.

Art. 3. La présente convention collective de travail prend effet au 1er janvier 2010.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois adressé par lettre recommandée (cachet de la poste faisant foi) au Président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

9

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011 inzake economische werkloosheid

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is enkel van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen in de Duitstalige Gemeenschap, erkent en subsidieert door de "Dienststelle für Personen mit Behinderung" en die ressorteren onder het Paritair Subcomité 327.03 voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

Artikel 2. Vaststelling von de aanvullende financiële bijdrage bij economische werkloosheid

Deze tegemoetkoming wordt vastgesteld op 2 EUR per werkloosheidsdag vanaf de 11^{de} tot de 45 de dag met een maximum van 35 dagen per werknemer en per kalenderjaar.

Het bedrag zal door het Waalse fonds voor bestaanszekerheid worden betaald vanaf de maand die volgt op het referentiejaar (in januari) of in de loop van het jaar wanneer de 35 dagen bereikt zijn.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 01 januari 2010 en is van onbepaalde duur.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door elke partij met een opzeggingstermijn van drie maanden per aangetekende brief gericht (poststempel geldt als bewijs) aan de voorzitter van Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.